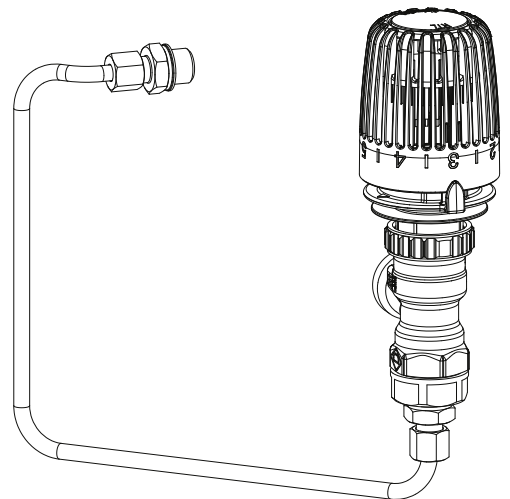




INSTALLATION
INSTALLAZIONE
INSTALLATIE

Überströmventil | Soupape de décharge | Valvola di troppo pieno | Overstortventiel

» ÜSV





INSTALLATION

1. Allgemeine Hinweise



Hinweis

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie die Anleitung an einen nachfolgenden Fachhandwerker weiter.

Diese Anleitung richtet sich an den Fachhandwerker.



Hinweis

Informationen zu „Kundendienst und Garantie“ und „Umwelt und Recycling“ entnehmen Sie der Bedienungs- und Installationsanleitung der Wohnungsstation.

1.1 Mitgeltende Dokumente

- Bedienungs- und Installationsanleitung der zentralen Heizungsanlage
- Anleitung der Wohnungsstation

1.2 Andere Markierungen in dieser Dokumentation



Hinweis

Allgemeine Hinweise werden mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.
▶ Lesen Sie die Hinweistexte sorgfältig durch.

- ▶ Dieses Symbol zeigt Ihnen, dass Sie etwas tun müssen. Die erforderlichen Handlungen werden Schritt für Schritt beschrieben.

1.3 Maßeinheiten

Wenn nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimeter.

Wenn nicht anders angegeben, ziehen Sie alle Schraubverbindungen handfest (15 Nm) an.

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient dazu die Rohrleitungen des Wärmeerzeuger-Vorlaufs innerhalb einer Wohnungsstation warm zu halten, wenn keine Heizungsversorgung erfolgt.

Das Produkt ist ausschließlich für den Einsatz in Heizungskreisen mit Heizungswasser und mit Wasser-Glykol-Gemischen (max. 50 % Glykol-Anteil) bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch das Beachten der mitgeltenden Dokumente und die Einhaltung der technischen Daten.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Trinkwasserleitungen bestimmt.

2.2 Sicherheitshinweise

Nutzen Sie nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile, die für das Produkt bestimmt sind. Andernfalls kann keine einwandfreie Funktion und Betriebssicherheit gewährleistet werden.

Nehmen Sie nur Veränderungen am Produkt vor, die in dieser Anleitung beschrieben oder vom Hersteller genehmigt wurden.

Um Schäden an dem Produkt zu verhindern, muss der Montageort trocken, tragsicher, frostfrei und vor UV-Strahlung geschützt sein.

Nutzen Sie keine Mineralölprodukte. Diese können die EPDM-Dichtungselemente beschädigen wodurch das Produkt undicht wird. Nutzen Sie ein mineralölfreies Schmiermittel auf Silikon- oder Polyalkylenbasis, z. B.

- Unisilikon L250L
- Syntheso Glep 1
- Silikon spray

Ab einer Wasserhärte von $>2,7$ mmol/l (15 °dH) kann die Baugruppe verkalken. Installieren Sie eine Enthärtungsanlage, wenn die örtliche Wasserhärte über diesem Wert liegt.

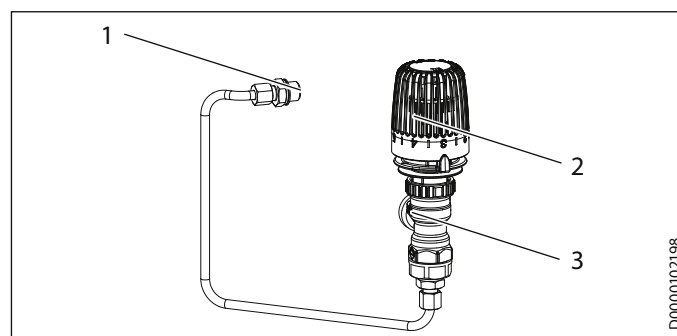
Verwenden Sie nur passendes Werkzeug. Werkzeuge wie Wasserpumpenzangen oder einstellbare Schlüssel können zu Beschädigungen an den Durchflussmessern und Ventilen führen.

3. Produktbeschreibung

Das Überströmventil stellt sicher, dass die Rohrleitungen des Wärmeerzeuger-Vorlaufs auch dann warmgehalten werden, wenn keine Heizungsversorgung erfolgt (Sommerbetrieb).

Dadurch steht die Wärme, die erforderlich ist, um Trinkwarmwasser zu bereiten, sofort zur Verfügung.

Mit Hilfe des Thermostatkopfes wird die Solltemperatur im Wärmeerzeuger-Vorlauf festgelegt. Wenn die gewählte Solltemperatur unterschritten wird, öffnet das Überströmventil so lange, bis die Solltemperatur am Überströmventil wieder erreicht ist.



- 1 Anschluss für Wärmeerzeuger-Vorlauf
- 2 Thermostatkopf
- 3 Überströmventil



4. Produktkompatibilität

Das Produkt ist mit den Produkten kompatibel, die in dem Kapitel „Einstellung“ aufgelistet sind.

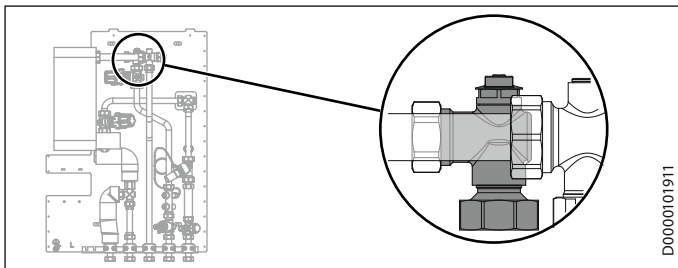
5. Transport und Lagerung

- ▶ Transportieren Sie die Baugruppe schlagfrei und stoßfrei.
- ▶ Transportieren Sie die Baugruppe möglichst in der originalen Verpackung, um sie vor Staub und Schmutz zu schützen.
- ▶ Beachten Sie folgende Lagerbedingungen:
 - Umgebungstemperatur: von -40 bis +85 °C
 - trocken
 - staubfrei
 - für Unbefugte unzugänglich
- ▶ Lagern Sie die Baugruppe in der originalen Verpackung, um sie vor Staub und Schmutz zu schützen.
- ▶ Wenn Sie die Baugruppe ausgepackt, aber noch nicht installiert haben, decken Sie die Baugruppe zum Schutz gegen Staub und Schmutz ab.

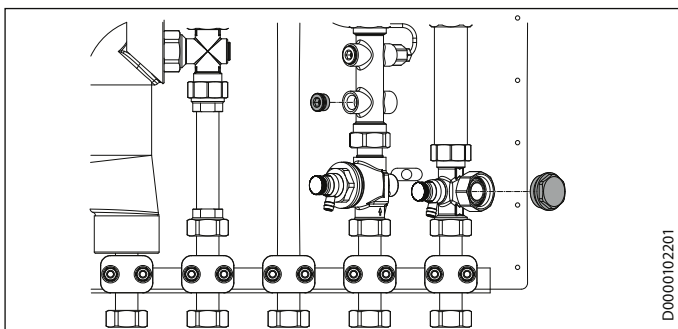
6. Installation

Das Überströmventil ist für die Installation vorbereitet und ausgerichtet.

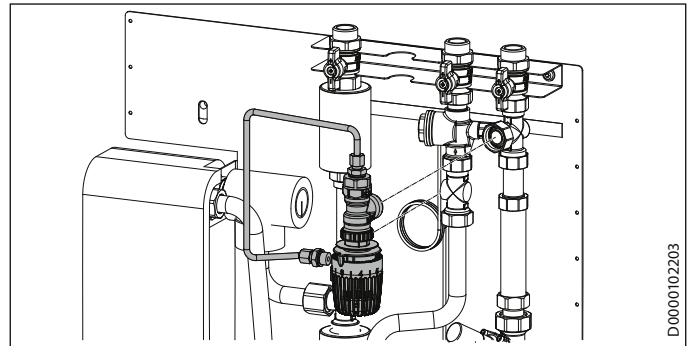
- ▶ Schließen Sie heizungsseitig alle Kugelhähne der Wohnungsstation.
- ▶ Platzieren Sie einige saugfähige Tücher in der Wohnungsstation, um das austretende Wasser aufzufangen.
- ▶ Entleeren Sie die Wohnungsstation.



- ▶ Entlüften Sie die Wohnungsstation, um den ggf. eingesperrten Druck abzulassen und um sicherzustellen, dass die erforderlichen Kugelhähne geschlossen sind.
- ▶ Schließen Sie das Entlüftungsventil.
- ▶ Demontieren Sie den Stopfen am Verteilerstück (Wärmeerzeuger-Vorlauf).

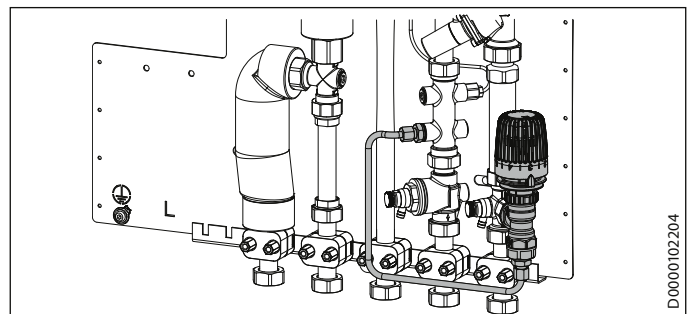


- ▶ Demontieren Sie den Stopfen im Wärmeerzeuger-Rücklauf.

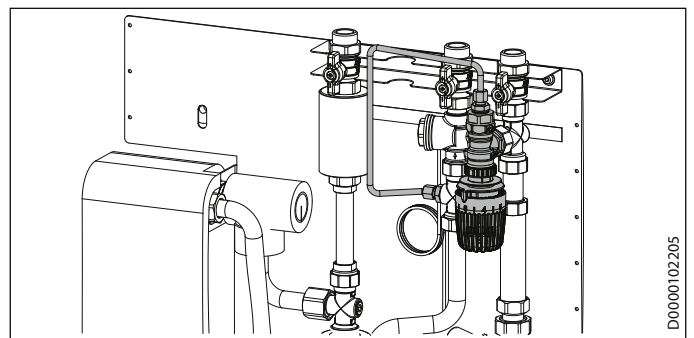


Installation an der WS-Trend GT (S)

- ▶ Montieren Sie das Überströmventil an den dafür vorgesehenen Anschlüssen der Wohnungsstation.
- ▶ Stecken Sie das Kupferrohr bis zum Anschlag (15 mm) in die Übergangverschraubung.
- ▶ Richten Sie die Baugruppe und die Rohre aus.
- ▶ Ziehen Sie alle Verschraubungen fest an. Halten Sie dazu am Gehäuse gegen.



WS-2/3 Trend (S), WS-4L 2/3 Plus (S), WS-T/E 2/3 Plus (S), WS-DUO T/E Premium (S)



WS-Trend GT (S)



7. Einstellung

Für die Skala des Thermostatkopfes sind folgende Temperaturen hinterlegt:

Skalenwert	ungefährer Sollwert [°C]
0	0
1	10
2	20
3	30
4	40
5	50

Stellen Sie den Skalenwert in Abhängigkeit von der vorliegenden Wohnungsstation ein:

Bezeichnung	Typ	Skalenwert
Wohnungsstation	WS-DUO T Premium	3,0
	WS-DUO T Premium S	3,0
	WS-DUO E Premium	3,0
	WS-DUO E Premium S	3,0
	WS-2 Trend	4,5
	WS-2 Trend S	4,5
	WS-GT 2 Trend	4,5
	WS-GT 2 Trend S	4,5
	WS-3 Trend	4,5
	WS-3 Trend S	4,5
	WS-GT 3 Trend	4,5
	WS-GT 3 Trend S	4,5
	WS-4L 2 Plus	4,5
	WS-4L 2 Plus S	4,5
	WS-4L 3 Plus	4,5
	WS-4L 3 Plus S	4,5
	WS-T 2 Plus	4,5
	WS-T 2 Plus S	4,5
	WS-T 3 Plus	4,5
	WS-T 3 Plus S	4,5
WS-E 2 Plus	4,5	
WS-E 2 Plus S	4,5	
WS-E 3 Plus	4,5	
WS-E 3 Plus S	4,5	

8. Inbetriebnahme


- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Entlüftungsventil geschlossen ist.
- ▶ Öffnen Sie langsam die Kugelhähne des Wärmeerzeuger-Vorlaufs.
- ▶ Öffnen Sie langsam die Kugelhähne des Wärmeerzeuger-Rücklaufs.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Verschraubungen dicht sind. Beheben Sie auftretende Undichtigkeiten.
- ▶ Entlüften Sie die Wohnungsstation.
- ▶ Öffnen Sie alle Kugelhähne für den Betrieb.

9. Technische Daten


		ÜSV
		202581
Temperatureinstellung	°C	5-50
Max. zulässiger Druck	MPa	0,6
Anschluss		3/4 Zoll
Gewicht	kg	0,8

INSTALLATION



1. Remarques générales

 **Remarque**
Lisez attentivement cette notice avant utilisation et conservez-la soigneusement.
Remettez cette notice à tout nouvel installateur.


Cette notice s'adresse aux professionnels.

 **Remarque**
Les informations « Garantie » et « Environnement et recyclage » sont disponibles dans la notice d'utilisation et d'installation de la station de transfert.

1.1 Documentation applicable

-  Notice d'utilisation et d'installation du système de chauffage central
-  Notice de la station de transfert

1.2 Autres pictogrammes utilisés dans cette documentation

 **Remarque**
Le symbole ci-contre caractérise des remarques générales.
► Lisez attentivement les consignes.

- Ce symbole indique que vous devez prendre des mesures. Les actions requises sont décrites étape par étape.

1.3 Unités de mesure

Sauf indication contraire, toutes les cotes sont exprimées en millimètres.

Sauf indication contraire, serrez tous les raccords vissés à la main (15 Nm).

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme

Le produit sert à maintenir chaudes les conduites du circuit de départ du générateur de chaleur à l'intérieur d'une station de transfert, en l'absence de chauffage.

Le produit est exclusivement destiné à être utilisé dans les circuits de chauffage à eau de chauffage et à mélanges eau-glycol (teneur maximale en glycol de 50 %).

Une utilisation conforme de l'appareil implique également le respect de la documentation applicable ainsi que l'observation des données techniques.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Le produit n'est pas prévu pour une utilisation dans des conduites d'eau sanitaire.

2.2 Consignes de sécurité

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine destinés au produit, faute de quoi le bon fonctionnement et la sécurité d'exploitation ne peuvent être assurés.

Ne procédez à aucune modification du produit autre que celles décrites dans cette notice ou autorisées par le fabricant.

Pour éviter que le produit ne soit endommagé, l'emplacement prévu pour son montage doit être sec, d'une portance suffisante, à l'abri du gel et du rayonnement UV.

N'employez pas de produits à base d'huile minérale. Ces produits risquent de détériorer les éléments d'étanchéité en EPDM, ce qui entraîne une perte d'étanchéité du produit. Veuillez utiliser un lubrifiant exempt d'huile minérale, à base de silicone ou de polyalkylène comme

- Unisilikon L250L
- Syntheso Glep 1
- Spray au silicone

Le module risque de s'entarter à compter d'une dureté de l'eau > 2,7 mmol/l (15 °dH). Installez un adoucisseur si la dureté de l'eau locale est supérieure à cette valeur.

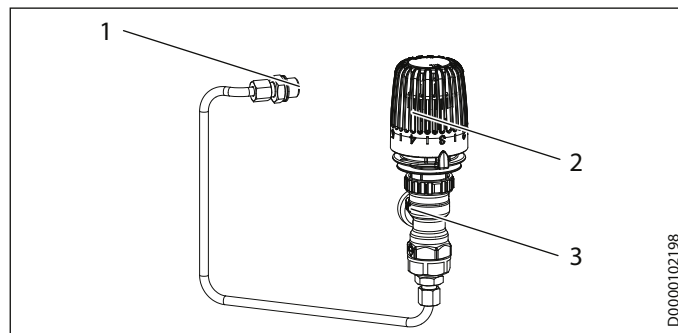
Utilisez uniquement des outils appropriés. Des outils tels que pinces multiprises ou clés à molette peuvent endommager les débitmètres et les vannes.

3. Description du produit

La soupape de décharge garantit que les conduites du départ du générateur de chaleur seront maintenues chaudes même en absence de chauffage (mode été).

La chaleur nécessaire à la préparation de l'eau chaude sanitaire est ainsi immédiatement disponible.

La tête du thermostat permet de définir la température de consigne dans le départ du générateur de chaleur. Lorsque la température baisse en dessous de la valeur de consigne, la soupape de décharge s'ouvre jusqu'à ce que la température de consigne soit de nouveau atteinte au niveau de la soupape de décharge.



- 1 Raccordement du départ du générateur de chaleur
- 2 Tête de thermostat
- 3 Soupape de décharge

4. Compatibilité du produit

Le produit est compatible avec les produits mentionnés au chapitre « Réglage ».

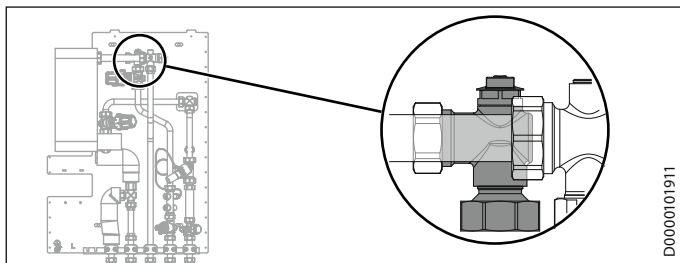
5. Transport et stockage

- ▶ Transportez le module sans heurt ni secousse.
- ▶ Transportez le module dans son emballage d'origine dans la mesure du possible pour le protéger de la poussière et de la saleté.
- ▶ Tenez compte des conditions de stockage suivantes :
 - Température ambiante : de -40 à +85 °C
 - au sec
 - sans poussières
 - inaccessible à toute personne non autorisée
- ▶ Stockez le module dans son emballage d'origine pour le protéger de la poussière et de la saleté.
- ▶ Si vous avez sorti le module de son emballage mais que vous ne l'avez pas encore installé, recouvrez-le pour le protéger de la poussière et de la saleté.

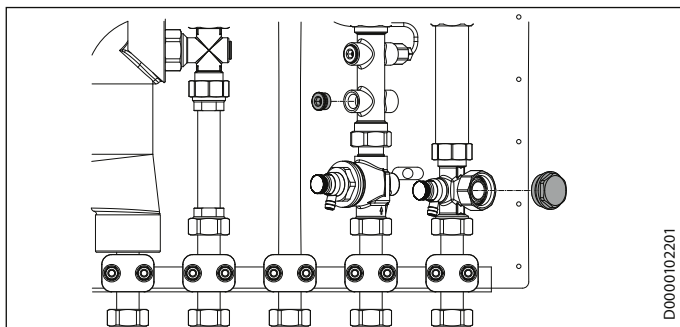
6. Installation

La soupape de décharge est préparée et orientée pour l'installation.

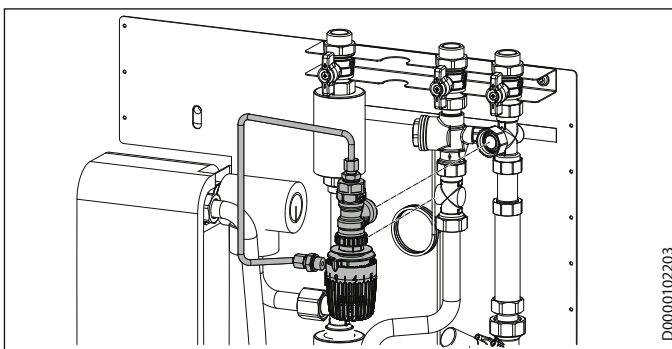
- ▶ Fermez tous les robinets à boisseau sphérique de la station de transfert côté chauffage.
- ▶ Placez quelques chiffons absorbants dans la station de transfert pour recueillir l'eau qui s'en écoule.
- ▶ Vidangez la station de transfert.



- ▶ Purgez la station de transfert pour libérer toute pression éventuellement piégée et vérifier que les robinets à boisseau sphérique requis sont bien fermés.
- ▶ Fermez le purgeur.
- ▶ Retirez le bouchon du distributeur (départ du générateur de chaleur).

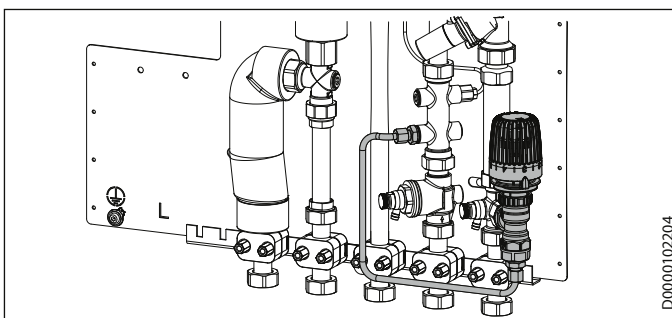


- ▶ Retirez le bouchon du retour du générateur de chaleur.

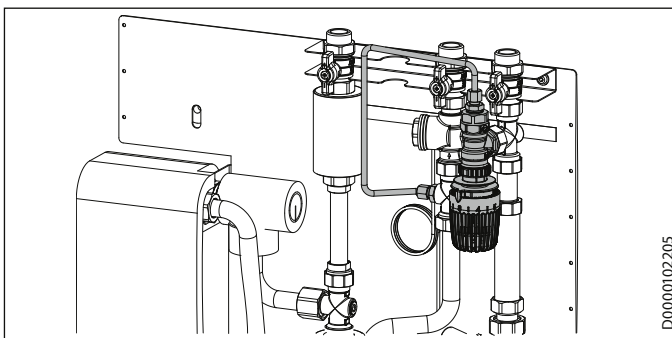


Installation sur la WS-Trend GT (S)

- ▶ Montez la soupape de décharge sur les raccords prévus à cet effet de la station de transfert.
- ▶ Insérez le tube de cuivre jusqu'en butée (15 mm) dans le raccord vissé de transition.
- ▶ Ajustez le module et les tubes.
- ▶ Serrez à fond tous les raccords vissés. Pour ce faire, contre-carrez avec le caisson.



WS-2/3 Trend (S), WS-4L 2/3 Plus (S), WS-T/E 2/3 Plus (S), WS-DUO T/E Premium (S)



WS-Trend GT (S)



7. Réglage

Les températures suivantes sont enregistrées pour l'échelle sur la tête du thermostat :

Valeur d'échelle	Valeur de consigne approx. [°C]
0	0
1	10
2	20
3	30
4	40
5	50

Réglez la valeur d'échelle en fonction de la station de transfert à disposition :

Désignation	Type	Valeur d'échelle
Station de transfert	WS-DUO T Premium	3,0
	WS-DUO T Premium S	3,0
	WS-DUO E Premium	3,0
	WS-DUO E Premium S	3,0
	WS-2 Trend	4,5
	WS-2 Trend S	4,5
	WS-GT 2 Trend	4,5
	WS-GT 2 Trend S	4,5
	WS-3 Trend	4,5
	WS-3 Trend S	4,5
	WS-GT 3 Trend	4,5
	WS-GT 3 Trend S	4,5
	WS-4L 2 Plus	4,5
	WS-4L 2 Plus S	4,5
	WS-4L 3 Plus	4,5
	WS-4L 3 Plus S	4,5
	WS-T 2 Plus	4,5
	WS-T 2 Plus S	4,5
	WS-T 3 Plus	4,5
	WS-T 3 Plus S	4,5
WS-E 2 Plus	4,5	
WS-E 2 Plus S	4,5	
WS-E 3 Plus	4,5	
WS-E 3 Plus S	4,5	

8. Mise en service

- ▶ Vérifiez que le purgeur est fermé.
- ▶ Ouvrez lentement les robinets à boisseau sphérique sur le départ du générateur de chaleur.
- ▶ Ouvrez lentement les robinets à boisseau sphérique sur le retour du générateur de chaleur.
- ▶ Vérifiez que tous les raccords vissés sont étanches. Remédiez aux fuites qui existeraient.
- ▶ Procédez à la purge de la station de transfert.
- ▶ Ouvrez tous les robinets à boisseau sphérique pour le fonctionnement.

9. Caractéristiques techniques

		ÜSV
		202581
Réglage de la température	°C	5-50
Pression max. admissible	MPa	0,6
Raccordement		3/4 pouce
Poids	kg	0,8

INSTALLAZIONE

1. Avvertenze generali



Avviso

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e conservarle per un futuro riferimento. Consegnare le istruzioni al tecnico specializzato successivo.

Queste istruzioni sono dirette al tecnico specializzato.



Avviso

Per le informazioni riguardo a "Garanzia" e "Ambiente e riciclaggio" fare riferimento alle Istruzioni di installazione e uso del satellite d'utenza.

1.1 Documenti di riferimento



Istruzioni di installazione e uso del sistema di riscaldamento centralizzato



Istruzioni per il satellite d'utenza

1.2 Altri simboli di segnalazione utilizzati in questo documento



Avviso

Le avvertenze generali sono contrassegnate dal simbolo indicato qui a fianco.

► Leggere con attenzione i testi delle avvertenze.

► Questo simbolo indica che si deve intervenire. Le azioni necessarie vengono descritte passo per passo.

1.3 Unità di misura

Tutte le misure sono riportate in millimetri, salvo diversa indicazione.

Serrare tutti i raccordi a vite a mano (15 Nm), salvo diversa indicazione.

2. Sicurezza

2.1 Uso conforme

Il prodotto permette di mantenere calde le tubature della mandata del generatore di calore all'interno di un satellite d'utenza quando non vi è alimentazione al riscaldamento.

Il prodotto è previsto esclusivamente per l'impiego in circuiti di riscaldamento con acqua per riscaldamento e miscele di acqua-glicole (percentuale max glicole 50 %).

Nell'uso conforme rientra anche il completo rispetto della documentazione associata e la conformità con i dati tecnici.

Qualsiasi uso diverso da quello sopra specificato è considerato non conforme.

Il prodotto non è previsto per l'impiego in tubazioni per acqua sanitaria.

2.2 Avvertenze di sicurezza

Utilizzare soltanto gli accessori originali e i ricambi originali previsti per il prodotto. In caso contrario, non è possibile garantire il regolare funzionamento e la sicurezza di esercizio.

Apportare al prodotto soltanto le modifiche descritte nelle presenti istruzioni o autorizzate dal produttore.

Per evitare di danneggiare il prodotto, il luogo di montaggio deve essere asciutto e non esposto al gelo, deve avere portata sufficiente e deve essere protetto dai raggi UV.

Non utilizzare prodotti a base di olio minerale, poiché possono danneggiare le guarnizioni in EPDM e compromettere la tenuta ermetica del prodotto. Utilizzare un lubrificante privo di oli minerali, a base di silicone o polialchili, ad es.

- Unisilikon L250L
- Syntheso Glep 1
- Spray al silicone

Se la durezza dell'acqua è $>2,7$ mmol/l (15 °dH), nel modulo possono formarsi incrostazioni di calcare. Installare un addolcitore, se la durezza dell'acqua nel luogo è superiore a questo valore.

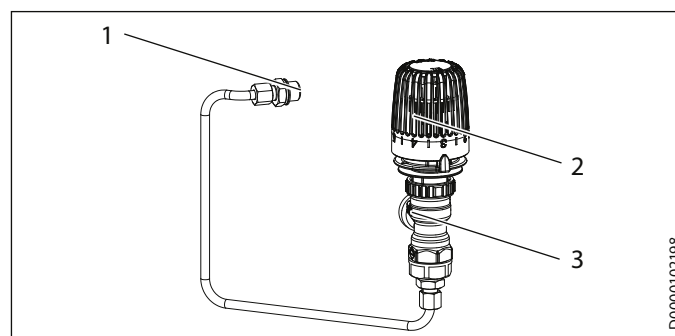
Utilizzare soltanto un attrezzo idoneo. Attrezzi come tenaglie per pompe idrauliche o chiavi regolabili possono danneggiare i misuratori di portata e le valvole.

3. Descrizione del prodotto

La valvola di troppo pieno assicura che le tubature della mandata del generatore di calore si mantengano calde, anche se non è attiva l'alimentazione per il riscaldamento (modalità estiva).

In questo modo il calore necessario a produrre acqua calda è subito disponibile.

La manopola del termostato permette di impostare la temperatura nominale nella mandata del generatore di calore. Se viene superata la temperatura nominale impostata, la valvola di troppo pieno si apre fino a che sulla stessa valvola non sarà di nuovo raggiunta la temperatura nominale.



- 1 Allaccio per mandata generatore di calore
- 2 Manopola termostato
- 3 Valvola di troppo pieno

D0000102198

4. Compatibilità

Il prodotto è compatibile con i prodotti elencati nel capitolo "Impostazione".

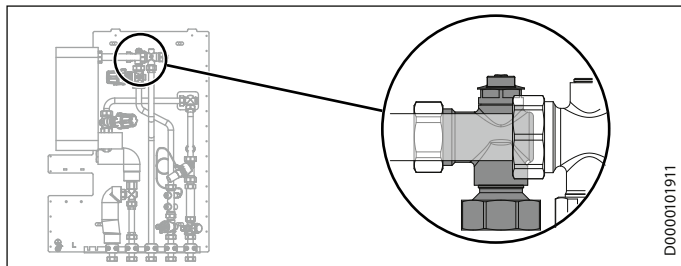
5. Trasporto e stoccaggio

- ▶ Trasportare il modulo in modo che non subisca colpi e urti.
- ▶ Per quanto possibile, trasportare il modulo nell'imballo originale, per proteggerlo da polvere e sporco.
- ▶ Osservare le condizioni di immagazzinamento seguenti:
 - Temperatura ambiente: da -40 a +85 °C
 - ambiente asciutto
 - assenza di polvere
 - ambiente non accessibile ai non autorizzati
- ▶ Immagazzinare il modulo nell'imballo originale, per proteggerlo da polvere e sporco.
- ▶ Quando si rimuove il modulo dall'imballo, ma non lo si è ancora installato, coprirlo per proteggerlo da polvere e sporco.

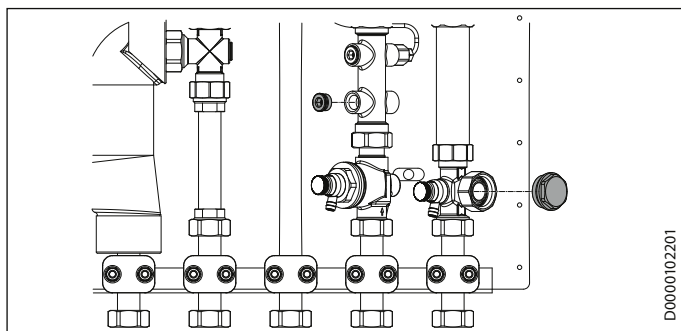
6. Installazione

La valvola di troppo pieno è predisposta e configurata per l'installazione.

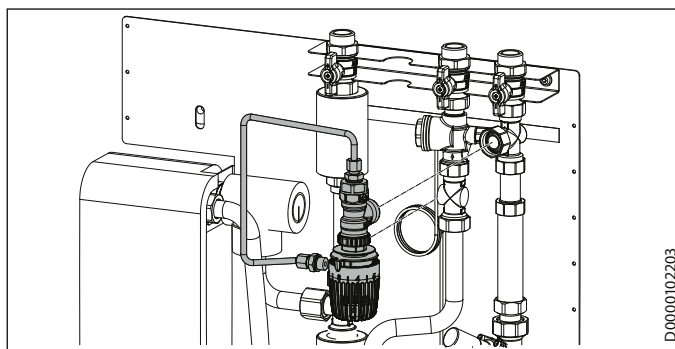
- ▶ Collegare tutte le valvole a sfera lato riscaldamento del satellite d'utenza.
- ▶ Collocare alcuni panni assorbenti nel satellite d'utenza, per raccogliere l'acqua che fuoriesce.
- ▶ Svuotare il satellite d'utenza.



- ▶ Sfiatare il satellite d'utenza, per scaricare eventuale pressione ancora presente e per assicurare che le valvole a sfera necessarie siano chiuse.
- ▶ Chiudere la valvola di sfiato aria.
- ▶ Smontare l'elemento di arresto sul distributore (mandata generatore di calore).

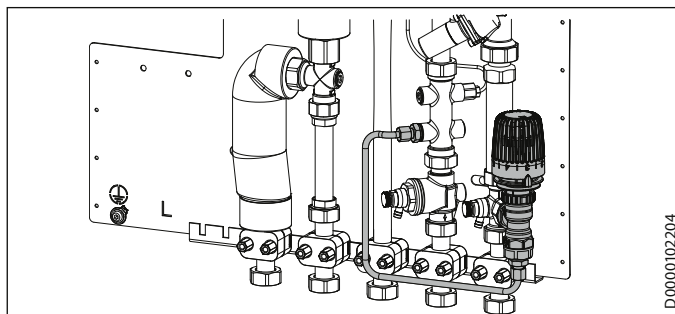


- ▶ Smontare l'elemento di arresto nel ritorno del generatore di calore.

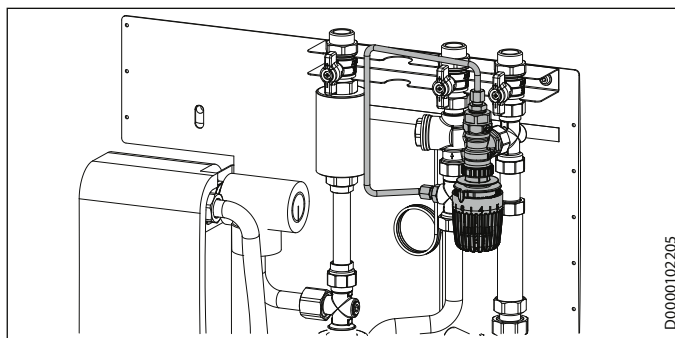


Installazione sulla WS-Trend GT (S)

- ▶ Montare la valvola di troppo pieno sugli attacchi appositamente previsti del satellite d'utenza.
- ▶ Innestare il tubo di rame fino all'arresto (15 mm) nel raccordo a vite di collegamento.
- ▶ Allineare il modulo e i tubi.
- ▶ Serrare completamente tutti i raccordi a vite, tenendo fermo l'alloggiamento.



WS-2/3 Trend (S), WS-4L 2/3 Plus (S), WS-T/E 2/3 Plus (S), WS-DUO T/E Premium (S)



WS-Trend GT (S)



7. Impostazione

Per la scala della manopola del termostato sono preimpostate le temperature seguenti:

Valore scala	Valore nominale approssimativo [°C]
0	0
1	10
2	20
3	30
4	40
5	50

Regolare il valore della scala in funzione del satellite d'utenza in uso:

Descrizione	Tipo	Valore scala
Sottostazione d'utenza	WS-DUO T Premium	3,0
	WS-DUO T Premium S	3,0
	WS-DUO E Premium	3,0
	WS-DUO E Premium S	3,0
	WS-2 Trend	4,5
	WS-2 Trend S	4,5
	WS-GT 2 Trend	4,5
	WS-GT 2 Trend S	4,5
	WS-3 Trend	4,5
	WS-3 Trend S	4,5
	WS-GT 3 Trend	4,5
	WS-GT 3 Trend S	4,5
	WS-4L 2 Plus	4,5
	WS-4L 2 Plus S	4,5
	WS-4L 3 Plus	4,5
	WS-4L 3 Plus S	4,5
	WS-T 2 Plus	4,5
	WS-T 2 Plus S	4,5
	WS-T 3 Plus	4,5
	WS-T 3 Plus S	4,5
WS-E 2 Plus	4,5	
WS-E 2 Plus S	4,5	
WS-E 3 Plus	4,5	
WS-E 3 Plus S	4,5	

8. Messa in funzione

- ▶ Accertarsi che la valvola di sfiato aria sia chiusa.
- ▶ Aprire lentamente le valvole a sfera della mandata del generatore di calore.
- ▶ Aprire lentamente le valvole a sfera del ritorno del generatore di calore.
- ▶ Accertarsi che tutti i raccordi a vite siano ermetici. Eliminare eventuali annerimenti.
- ▶ Sfiatare il satellite d'utenza.
- ▶ Aprire tutte le valvole a sfera per l'esercizio.

9. Dati tecnici

		ÜSV
		202581
Regolazione della temperatura	°C	5-50
Pressione massima ammissibile	MPa	0,6
Allacciamento		3/4 pollici
Peso	kg	0,8

INSTALLATIE

1. Algemene aanwijzingen



Info

Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door en bewaar deze. Overhandig de handleiding aan een volgende installateur.

Deze handleiding is bedoeld voor de installateur.



Info

Informatie over "Garantie" en "Milieu en recycling" vindt u in de Bedienings- en installatiehandleiding van de afleverset.

1.1 Geldende documenten



Bedienings- en installatiehandleiding van het centrale verwarmingssysteem



Handleiding van de afleverset

1.2 Andere aandachtspunten in deze documentatie



Info

Algemene aanwijzingen worden aangeduid met het hiernaast afgebeelde symbool.

► Lees de aanwijzings teksten grondig door.

► Dit symbool geeft aan dat u iets moet doen. De vereiste handelingen worden stap voor stap beschreven.

1.3 Meeteenheden

Tenzij anders vermeld, worden alle afmetingen in millimeter aangegeven.

Tenzij anders vermeld, draait u alle schroefverbindingen handvast (15 Nm) aan.

2. Veiligheid

2.1 Reglementair gebruik

Het product is bestemd om de leidingen van de aanvoer van de warmtegenerator in een afleverset warm te houden, wanneer er geen verwarmingsvoorziening plaatsvindt.

Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in verwarmingcircuits met CV-water en met water-glycolmengsels (max. 50 % glycolaandiel).

Onder reglementair gebruik valt ook het in acht nemen van de andere geldende documenten en het naleven van de technische gegevens.

Elk ander gebruik dat verder gaat dan wat hier wordt omschreven, geldt als niet reglementair.

Het product is niet bestemd voor gebruik in drinkwaterleidingen.

2.2 Veiligheidsaanwijzingen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele vervangingsonderdelen die voor het product zijn bedoeld. Anders kunnen de goede werking en de bedrijfszekerheid niet worden gewaarborgd.

Breng alleen veranderingen aan het product aan, die in deze handleiding werden beschreven of door de fabrikant werden goedgekeurd.

Om schade aan het product te voorkomen, moet de montage-locatie droog, draagkrachtig, vorstvrij zijn en zijn beschermd tegen UV-straling.

Gebruik geen producten met minerale olie. Deze kunnen de EPDM-dichtingselementen beschadigen, waardoor het product gaat lekken. Gebruik een smeermiddel zonder minerale olie op basis van silicone of polyalkyleen, bijv.

- Unisilikon L250L
- Syntheso Glep 1
- Siliconenspray

Vanaf een waterhardheid van $>2,7$ mmol/l (15°dH) kan de module verkalken. Installeer een onthardingsinstallatie, wanneer de lokale waterhardheid boven deze waarde ligt.

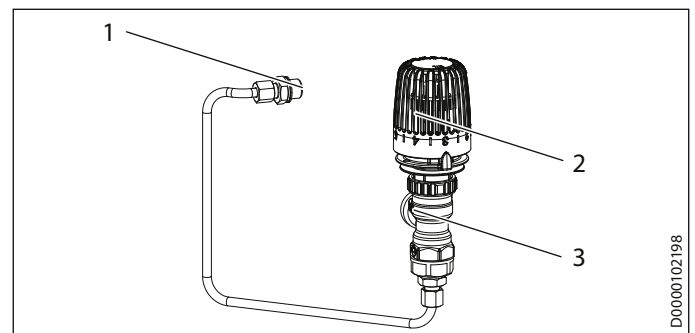
Gebruik alleen passend gereedschap. Gereedschappen, zoals waterpomptangen of instelbare sleutels, kunnen beschadigen aan de doorstroommeters en kleppen veroorzaken.

3. Productbeschrijving

Het overstortventiel zorgt ervoor dat de leidingen van de aanvoer van de warmtegenerator ook warm worden gehouden, wanneer er geen verwarmingsvoorziening plaatsvindt (zomerbedrijf).

Daardoor staat de warmte die is vereist om het drinkwater te bereiden, onmiddellijk ter beschikking.

Met behulp van de thermostaatkop wordt de gewenste temperatuur in de aanvoer van de warmtegenerator ingesteld. Wanneer de geselecteerde gewenste temperatuur niet wordt gehaald, gaat het overstortventiel open tot de gewenste temperatuur op het overstortventiel weer is bereikt.



- 1 Aansluiting voor warmtegenerator aanvoer
- 2 Thermostaatkop
- 3 Overstortventiel



4. Productcompatibiliteit

Het product is compatibel met de producten die in het hoofdstuk "Instelling" zijn opgesomd.

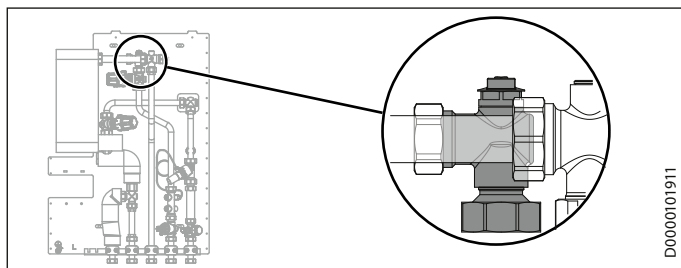
5. Transport en opslag

- ▶ Vermijd slagen en stoten tijdens het transport van de module.
- ▶ Transporteer de module, indien mogelijk, in de originele verpakking om deze te beschermen tegen stof en vuil.
- ▶ Let op de volgende opslagvoorwaarden:
 - Omgevingstemperatuur: van -40 tot +85 °C
 - droog
 - stofvrij
 - ontoegankelijk voor onbevoegde personen
- ▶ Sla de module in de originele verpakking op om deze te beschermen tegen stof en vuil.
- ▶ Wanneer u de module heeft uitgepakt, maar nog niet heeft geïnstalleerd, dekt u de module af om deze te beschermen tegen stof en vuil.

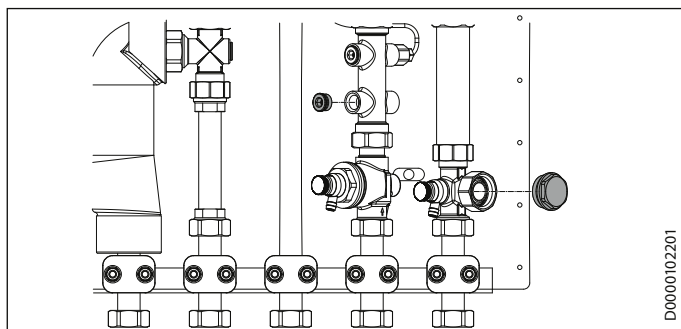
6. Installatie

Het overstortventiel is voorbereid en uitgelijnd voor de installatie.

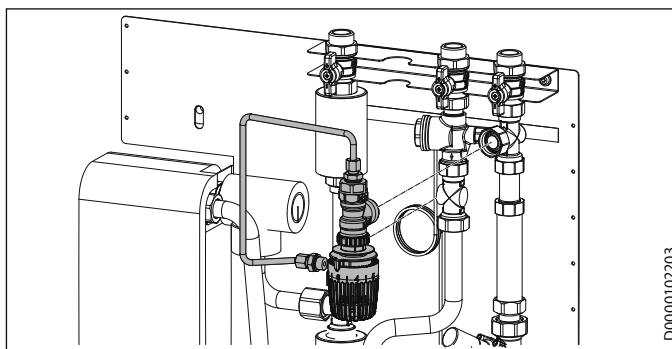
- ▶ Sluit aan verwarmingszijde alle kogelkranen van de afleverset.
- ▶ Plaats enkele absorberende doeken in de afleverset om het uitstromende water op te vangen.
- ▶ Tap de afleverset af.



- ▶ Ontlucht de afleverset om de eventueel ingesloten druk af te laten en om zeker te zijn dat de vereiste kogelkranen zijn gesloten.
- ▶ Sluit het ontluichtingsventiel.
- ▶ Demonteer de stop op het verdeelstuk (warmtegenerator aanvoer).

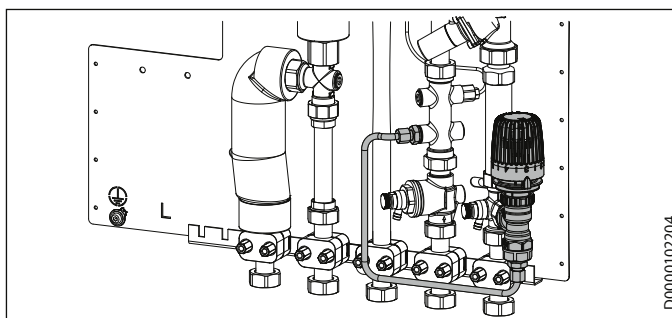


- ▶ Demonteer de stop in de retour van de warmtegenerator.

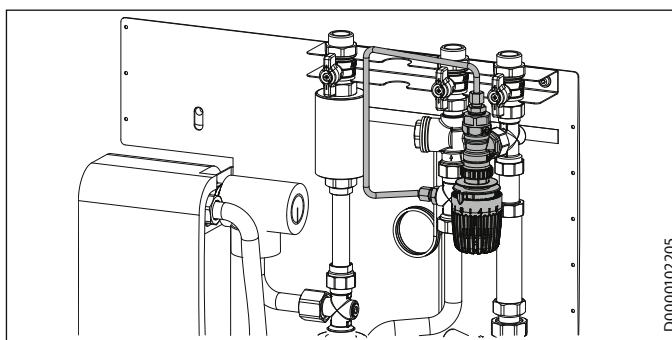


Installatie op de WS-Trend GT (S)

- ▶ Monteer het overstortventiel op de daarvoor voorziene aansluitingen van de afleverset.
- ▶ Steek de koperbuis tot tegen de aanslag (15 mm) in de overgangsschroefkoppeling.
- ▶ Lijn de module en de buizen uit.
- ▶ Draai alle schroefkoppelingen vast aan. Houd daarvoor aan de behuizing tegen.



WS-2/3 Trend (S), WS-4L 2/3 Plus (S), WS-T/E 2/3 Plus (S), WS-DUO T/E Premium (S)



WS-Trend GT (S)

7. Instelling

Voor de schaal van de thermostaatkop zijn volgende temperaturen geregistreerd:

Schaalwaarde	Gevraagde waarde bij benadering [°C]
0	0
1	10
2	20
3	30
4	40
5	50

Stel de schaalwaarde afhankelijk van de aanwezige afleverset in:

Omschrijving	Type	Schaalwaarde
Afleverset	WS-DUO T Premium	3,0
	WS-DUO T Premium S	3,0
	WS-DUO E Premium	3,0
	WS-DUO E Premium S	3,0
	WS-2 Trend	4,5
	WS-2 Trend S	4,5
	WS-GT 2 Trend	4,5
	WS-GT 2 Trend S	4,5
	WS-3 Trend	4,5
	WS-3 Trend S	4,5
	WS-GT 3 Trend	4,5
	WS-GT 3 Trend S	4,5
	WS-4L 2 Plus	4,5
	WS-4L 2 Plus S	4,5
	WS-4L 3 Plus	4,5
	WS-4L 3 Plus S	4,5
	WS-T 2 Plus	4,5
	WS-T 2 Plus S	4,5
	WS-T 3 Plus	4,5
	WS-T 3 Plus S	4,5
	WS-E 2 Plus	4,5
	WS-E 2 Plus S	4,5
	WS-E 3 Plus	4,5
	WS-E 3 Plus S	4,5

8. Ingebruikname

- ▶ Controleer of het ontluichtingsventiel is gesloten.
- ▶ Open de kogelkranen van de aanvoer van de warmtegenerator langzaam.
- ▶ Open de kogelkranen van de retour van de warmtegenerator langzaam.
- ▶ Controleer of alle schroefkoppelingen dicht zijn. Verhelp eventuele ondichtheden.
- ▶ Ontlucht de afleverset.
- ▶ Open alle kogelkranen voor de werking.

9. Technische gegevens

		ÜSV
		202581
Temperatuurinstelling	°C	5-50
Max. toegelaten druk	MPa	0,6
Aansluiting		3/4"
Gewicht	kg	0,8



STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Str. 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

tecalor GmbH
Lüchtringer Weg 3 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 99068-95700 | Fax 05531 99068-95712
info@tecalor.de
www.tecalor.de



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica! | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené!

Stand 9168